DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Las hermosas fiestas de Placencia (Soraluze)

Fábrica dé cañones de Escopetas

Aguirregomoscorta y Comp.ª

Placencia de las Armas

Fábrica de cañones de Escopetas y Tercerolas

Nazario Arana

Teléfono 69

Placencia de las Armas

TEJIDOS Y NOVEDADES

VIUDA DE LUIS LACUESTA

TELEFONO 106

PLACENCIA DE LAS ARMAS

Juan José de Lete

Fabrica de cañones para escopetas

Manufactura de Ferretería

Placencia de las Armas

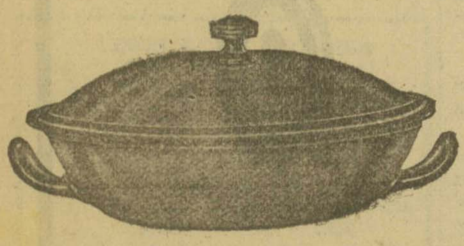
(Guipúzcoa)

Zacarías Usín

Fundición de toda clase de metales
Fabricación de Grifos, Soportes y demás accesorios de metal para cocinas económicas
Grifería de presión, Manillas de puertas y cualquier artículo de metal sobre muestra

Teléfono 429

Placencia de las Armas



Platería Anduiza

Cubiertos y Vajillas Completas

Representantes para Hoteles:

BUENECHEA Y HERNANDO

NARRICA, 12. — San Sebastián

Agente vendedor: Víctor Aguirre

Teléfono: 12.035

SANCHEZ

Relojería y Joyería

Especialidad en trabajos finos de relojería y joyería.-Trabajos garantizados.-Gran surtido en alianzas de oro de ley y medallas

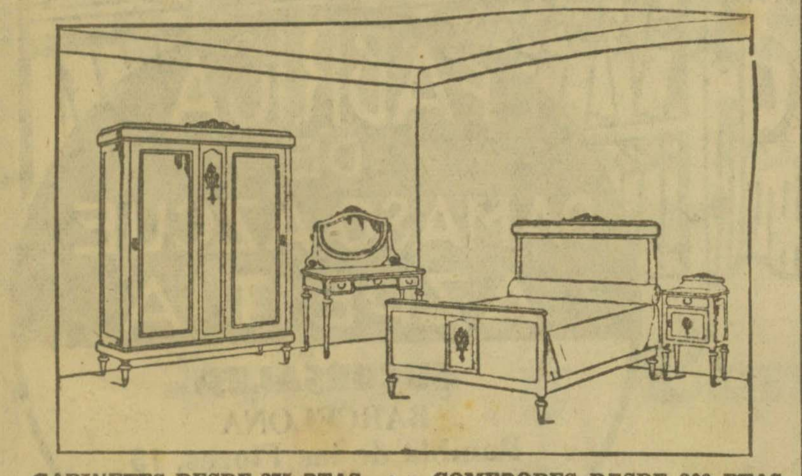
Urbieta, 52 - Teléfono 14-5-67

SAN SEBASTIAN

A los señores lectores de EL DIA se les hará una rebaja especial

(Euskerax itz egiten da)

LA VILLA DE BILBAO



GABINETES DESDE 275 PTAS. :-: COMEDORES DESDE 200 PTAS.
Camas aluminio, hierro, latón. Coches para niños. Relojes pared. Aparatos eléctricos

A L D A M A R, 2 :-: TELEFONO 10.755 :-: SAN SEBASTIAN

Soraluze, len eta orain

Soraluze (Placencia) Gipuzkoa'n dan eririk artetsienetako bat da. ¿Nork ezdu ezagutzen gaur uritxo au, bertan landutzen diran ainbat eta ain bat eratako claki-pitxi, tramankulu, su-iskilu, ta guda supiñ (kañoi) ederbikañengatik?

Uri ôdo eri au, ba, guziz langilea ta arte... (industrial'a) da, aitatu ditugun olaki (fereteri) mota askotako landola jatorak bai-dituelako egokiak eta ugari.

Orain amabost bat urte arte Placencia de las Armas bezela esagutzen zan uritxo au, etzaitiko egiten arduratze emen guda-supin eta su-iskiluak besterik. Afezkero, baña, mota askotako landolak sortu dira Soraluze'n, eta olaki (feñeteri) gauzarik. ¿Zer ezta egiten gaur uri ontan?

Beragatik aipagafiak dira Atxotegi eta Lagunen tramankulu (maquinaria) ola aundi edeña; Agustin Arias, Zacarias Usin eta Garmendia, Aldazabal eta Arzelus'en galda olak (fundiciones); Alday eta lagunen adar-ola; Galarraga'tar Joseba Mirena (José María), Arana'tar Nazari (Nazario), Agirregomezkorta eta Lagunak eta Lete'tar Jon Joseba (Juan José)'ren supin (kañoi) olak, tiz-iskiluentzako; Aritzaga'tar Jon'en gimbeleta ola; Zabala ta Sesma'ren aitetsi ola; Argarate'tar Todor, Argarate'tar Eukeni; Madina'tar Inosken'zi (Inocencio); Osa'tar Andoni (Antonio); Amutxastegi'tar Gaizka (Salvador) eta Ormaetxea'tar Iñaki (Ignacio)'ren biurfi (tornillo) olak; Leturiondo'tar Jon Kepa'ren (Juan Pedro) buruntzali (cubierto) ola; Mendikute eta Laskurain; Arando eta Larrañaga; Aritzaga'tar Jon Mirena (Juan María); Olaizola'tar Bingen (Vicente); Aritzaga'tar Eusebi (Eusebio); San Miguel'tad Matai (Matías); Legarisíi'tar Leokadi eta Ilzarralde eta Oregi'ren su-iskilu olak (fabricas de escopetas); Alberdi anayen aizto (cuchillo) ola aundia eta "Compañía Anónima de Placencia" deritzayon guda-supiñ (kañoi) ola ospatsua.

Bergara, Elgoibar eta Eibar'en mendi-artean aurkitzen da, Soraluze'ko uri artetsi au.

Orain amar urte, 2.700 biztanle baizik etzitun; gaur berriz, ba'ditu 3.018.

Barenean, 165 etxe ditu, eta 93 basetxe.

Oso mendi zuloan aurkitzen dalarik uritxo au bi txaide (kale) nagusien erditik igarotzen da Deba-ibaizabala. Lau etxaide (valles) ditu: Irure, Etzozi, Deun Ander eta Deun Markel, beste ainbeste basatxono edo ermitakin. Oyetzaz gañera ba'daukabeste basatxono bat ere Eroka Deuna deritzayona, oso ospatsua. Udaletxea 1.722'garren urtean egiña da eta 1.541'garrenean txadon-nagusia.

Ama Neskutz Jasokunde ta Eroka Deuna dira bertako zaindariak. Soraluze'tarak atsegiñez eta alaitsu ospatzen ditugu zaindari-jayak, egun abetan.

Beste aldean aurkitu lezake, irakurleak aurtengo jai ospatsuan egitaraua. Euskeraz eta erderaz egin da, aurten ere, lengo urtian bezela. ¿Zergatik? Gauza jakiña da ori; abertzaliak dirala ko Udaletxian nagusi.

"Fuerista" izeneko oyei beñere ezzitzayen gogoratu olako gauzarik, berak "euskaldun" aundiak izan arren.

Lengo urtietan 6.500 laurleko eralki izan ditu Udala'k jai abetan; aurten 4.500 laurleko dakazki; "bi mila laurleko" gutxigo. Alare, baña, aurtengo uri-jayak beste urte oyetakuak bestekoak izango dira; ... euzko-usai geyagokuak. Eta elizkizunetzaz gañera, ¡auxe gure atsegiña!: euzko-kutsua izan dezatela euskalerriko jayak.

Aurten Udala'k euskeraz eta erderaz idatzita zabaldu duan egitarau edo "programa"'n ba atsegiñez ikusi degu aurtengo jai abetan izango ditugula Batzoki'ko ezpatadantzari aundi ta txikiak; pelota partidu ederrak; euzko dantzaketa ugari, txistu ta dultzaiña soñuaz eta ilan 15 eta 16'an emen izango degun Zestua'ko Eresbatza'k ere ust eosoa degu orain arte zarontzalien "San Ignacio" deritzan Eresbatza'k jo izan dituan baño euzko-eresi jotzen beruagoak egingo dituala. Uriko zarontzalien Eresbatz (música Banda) orek ezdu jotzerik aurten, ez erderazko ta ez euskerazko Errepublika egunian Udalakin egin zuan gisatxarkeri bategatik.

supuestua" 90.000 laurleko zan; aur

Lengo urteko uri-dirutza edo "pretengua, 103.500 laurleko da.

Bi erizai (aguacil); gau-zain (sereno) bat, mikeletiak eta "guardia zibilak" zaintzen dute eria.

Ibayan eta etxe guzietan ba'dauka iturri-ura ugari garbitasunerako. Tximist argia ere hai nai aña ta ona.

Artadi'tar Joseba da uriko osalaria, ta Lasa'tar Jon bere laguntzalea.

ru: Iriondo'tar Kepa Mirena andore

Osoro'tar Eroka daukagu txaunburu (alkate) eta Barrenetxea'tar Peli, uridazkari.

Lau ikastola dakazki: bi "nazionala'k" eta beste bi urikoak. Oretzaz gañera, Anai-Maristen ikastetxea mutilentzat ta "Mercedarias" deritzayoten lekaimiena neskatilentzat. Marrazki ikastola ere badu Soraluze'k, eta bertan ainbat ikasle dabilki irakasle argia dan Asdazaran'dar Joseba Mirena jaunak.

—¿Besterik?—galdetu dit, une ontan, nere idazlanari begira dagon aizkidiak.

—Izparik garrantzitsuena jartzeko daukat oraindik—erantzun diot.

—¿Zer?

—Abertzaliak garaitu dutela Soraluze'n, eta etxe-aundi, zabal, bikain, eder bat egiten ari dirala eriak duan eguraztoki edo "paseorik" ederrenian: Plaza Zarrean.

—¿Zer etxe?

—BATZOKI BERRIA, pelota-leku ta guzi.

ZELETA

SEÑORA..... No se haga usted la permanente

sin antes visitar la peluquería de PAREDES. Garibay 7, 1.º - Teléfono: 13.565. Ultimos procedimientos con los aparatos más modernos.

COMPAÑIA COLUMBIA (Sucursal)

Guetaria 5.-Casa Inurrieta -Tel. 10-317

Fábrica de Artículos de Asta

Alday y Compañía

Teléfono 243

Placencia de las Armas

(Guipúzcoa)

Sucursal en Hendaya (Francia)

Fábrica de Escopetas finas de caza

Marca registrada EL CONEJO

JUAN MARIA ARIZAGA

Placencia de las Armas

METALÚRGICA PLACENTINA

Especialidad en Manezuelas y Asas de Latón

Garmendia, Aldazábal y Arcelus

Teléfono 101

Placencia de las Armas

(Guipúzcoa)

Ambrosio Orueta

Fábrica de Alpargatas y Cordelería

PLACENCIA de las ARMAS

"ALKAR"

Muebles de lujo, económicos y de estilo. Lámparas .Alfombras. Tapicería. Colchonería. Artículos de fantasía para regalos

Calle IDIAQUEZ, esquina a PLAZA DE GUIPUZCOA

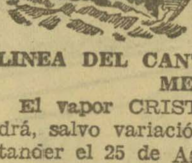
VINOS TINTOS

de los Herederos del

MARQUES DEL RISCAL

LANCIEGO (Alava)
ESPAÑA

PEDIDOS: Al Administrador en Elciego por correo DON JORGE DUBOIS



COMPANIA TRASATLANTICA

Servicio del mes de agosto de 1932

LINEA DEL CANTABRICO A CUBA-MEJICO

El vapor CRISTOBAL COLON, saldrá, salvo variación, de Bilbao y Santander el 25 de Agosto, de Gijón el 26 y de Coruña el 27, para Habana y Veracruz, escalando en Nueva York al regreso.

Próxima salida el 25 de Septiembre.

LINEA DEL MEDITERRANEO A PUERTO RICO-VENEZUELA-COLOMBIA

El vapor JUAN SEBASTIAN ELCANO, saldrá, salvo variación, de Barcelona el 20 de Agosto, de Valencia el 21, de Malaga el 22, de Cádiz el 24, para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, Santo Domingo, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal.

Próxima salida el 20 de Septiembre.

EXTENSION AL MEDITERRANEO DE LA LINEA DEL CANTABRICO A CUBA-MEJICO

El vapor CRISTOBAL COLON, saldrá, salvo variación, de Barcelona el 16 de Agosto para Tarragona (fva.), Valencia, Alicante (fva.), Málaga, Cádiz y Bilbao, de donde saldrá el 25 del mismo mes para Habana y Veracruz.

Próxima salida el 16 de Octubre.

LINEA DEL MEDITERRANEO A NUEVA YORK-CUBA-CENTRO AMERICA

Próxima salida de Barcelona el 16 de Septiembre del vapor MARQUES DE COMILLAS.

Servicio tipo Gran Hotel. — T. S. H. — Radiotelefonía. — Capilla — Orquesta, &

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8, BARCELONA, y en la Agencia de la Compañía Trasatlántica: J. DE SATRUSTEGUI, PI Y MARGALL, 1 - SAN SEBASTIAN.